



TARI '94

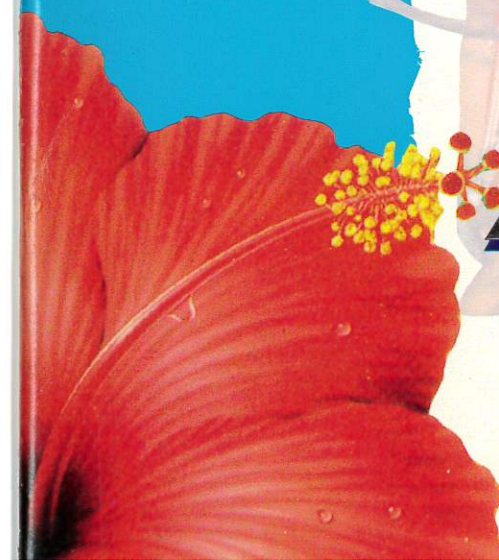
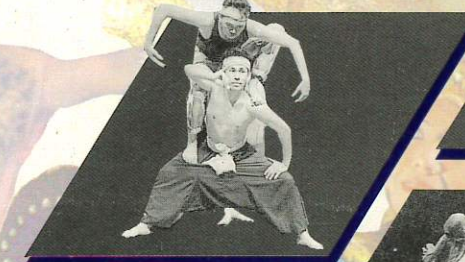
PERSIDANGAN DAN
FESTIVAL TARI
ANTARABANGSA

INTERNATIONAL
CONFERENCE AND
DANCE FESTIVAL

13HB. - 21HB. JULAI 1994

13TH. - 21ST. JULY 1994

KUALA LUMPUR



KANDUNGAN

CONTENTS

(1)

Kata-kata Aluan YB Dato' Sabbaruddin Chik
Menteri Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia
*Message from The Honourable Dato' Sabbaruddin Chik,
Minister of Culture, Arts and Tourism, Malaysia*

(2)

Kata-kata Aluan YBhg Dato' Khalid Haji Ismail
Ketua Setiausaha
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan
*Message from The Honourable Dato' Khalid Haji Ismail
Secretary General, Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia*

(3)

Kata-kata Aluan
YM Dato' Tengku Alaudin Tengku Abdul Majid
Setiausaha Bahagian Kebudayaan
Merangkap Pengarah
Akademi Seni Kebangsaan
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan
*Message from YM Dato' Tengku Alaudin Tengku Abdul Majid
Under Secretary Culture, Acting Director
National Arts Academy, Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia*

(4)

TARI '94 - Persidangan dan festival Tari Antarabangsa
International Conference and Dance Festival

(5)

Objektif
Objective

(6)

Acara dan Tempat
Event and Venues

(7)

Jadual Keseluruhan
Overall Schedule

(8)

Jadual Acara Pra-Persidangan
Pre-Conference event Schedule

(9)

Jadual Persidangan
Conference schedule

(10)

Jadual Persembahan Siang
Showcase Schedule

(11)

Majlis Perasmian
Opening Ceremony

(12)

Majlis Penutup Persidangan
Conference Closing Ceremony

(13)

Kumpulan persembahan utama
Main performance group

- Malaysia
- Myanmar
- Korea
- Filipina
- Peranchis

(14)

Senarai Moderator
list of Moderators

(15)

Senarai panel persidangan/pembentang kertas kerja
List of conference panels/paper presenters

(16)

Jawatankuasa Pengelola
Organizing Committee

(17)

Jawatankuasa Kerja
Working Committee

(18)

Sekretariat dan jawatankuasa Kecil
Secretariat dan sub committee

(19)

Penghargaan
Acknowledgement



KATA-KATA ALUAN
YB MENTERI KEBUDAYAAN, KESENIAN DAN PELANCONGAN, MALAYSIA

MESSAGE

FROM THE HONOURABLE MINISTER OF CULTURE, ARTS AND TOURISM, MALAYSIA



Saya mengambil kesempatan ini untuk mengucapkan Selamat Datang kepada semua kumpulan dari negara-negara yang menyertai Persidangan Dan Festival Tari Antarabangsa -TARI '94 yang dianjurkan sempena dengan TAHUN MELAWAT MALAYSIA 1994.

Persidangan dan Festival yang menghimpunkan para peserta dari beberapa buah negara yang menganggotai Kesatuan Tari Sedunia, Sektor Asia Pasifik bukan sahaja akan memperkenalkan lagi negara kita sebagai destinasi pelancongan yang utama di rantau ini tetapi juga dapat memberi pendedahan keilmuan kepada penggiat-penggiat seni khususnya dalam bidang seni tari.

Semoga program ini dapat mempertingkatkan mutu seni tari dalam ertikata mencetuskan kreativiti seni tari yang gemilang dan unggul sesuai dengan usaha untuk menjadikan kesenian sebagai sumber industri pelancongan dan ketinggian budaya.

Harapan saya agar TARI '94 akan mengeratkan jalinan persahabatan dan perpaduan diantara semua peserta yang mengambil bahagian dan mencapai matlamat-matlamat yang diharapkan.

Akhir kata, terima kasih saya ucapkan kepada semua pihak yang menjadikan TARI '94 ini satu kenyataan.

I would like to take this opportunity to extend our warmest welcome or "Selamat Datang" to you, especially to our honoured guests who are participating in the International Conference and Dance Festival - TARI '94 organised in conjunction with the VISIT MALAYSIA YEAR 1994.

The congregation of dancers who are members of the World Dance Alliance:Asia Pacific Sector in this conference and festival not only promotes Malaysia as a key destination in this region but also expands the horizon of knowledge to arts practitioners particularly in the art of dancing.

I sincerely hope that a programme such as this one could enhance the quality of dance and spur the glorious and excellent creativity in dance form in accordance to the efforts of making arts as a source in tourism industry.

I hope TARI '94 would also strengthen the existing friendship and togetherness among participants and attain the desired objectives.

Finally I thank all the persons involved in TARI '94 either as participants or organizing committee for making TARI '94 successful.

(DATO' SABBARUDDIN CHIK)



**KATA-KATA ALUAN
YBHG DATO' KETUA SETIAUSAHA
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, KESENIAN DAN PELANCONGAN, MALAYSIA**

MESSAGE
FROM SECRETARY GENERAL
MINISTRY OF CULTURE, ARTS AND TOURISM, MALAYSIA



Langkah Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan dengan kerjasama Kesatuan Tari Sedunia menganjurkan Persidangan Dan Festival Tari Antarabangsa - *TARI '94* merupakan satu usaha ke arah meningkatkan bidang kesenian dan memberi pendedahan keilmuan khususnya dalam bidang seni tari kepada masyarakat tempatan dan pengunjung luar negara.

Bertetapan dengan sambutan TAHUN MELAWAT MALAYSIA 1994, Persidangan dan Festival Tari Antarabangsa - *TARI '94* akan menjadi jambatan yang menghubungkan para peserta dan kumpulan-kumpulan yang mewakili negara masing-masing serta menjalinkan persahabatan dengan lebih erat dan meningkatkan keilmuan kebudayaan demi keamanan serta keharmonian sejagat.

Tahniah dan syabas saya ucapkan kepada semua pihak yang bertungkus lumus menjayakan Persidangan dan Festival Tari Antarabangsa ini. Semoga pengembelangan tenaga dan kerjasama yang diberikan bukan sahaja mencapai matlamat yang dicita-citakan tetapi juga dapat menyumbang kepada pembangunan kebudayaan rantau ini.

The initiative of the Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia with the cooperation of the World Dance Alliance in organizing the International Conference and Dance Festival -TARI '94 is indeed a noble effort that benefits the locals and foreign guests. It is an effort that could upgrade the arts and expose more knowledge especially in the fields of dance performances.

In conjunction with VISIT MALAYSIA YEAR 1994, the International Conference and Dance Festival serves as the medium that strengthen the ties of friendship among the participating groups which represent their countries. Besides, this festival could propagate cultural knowledge that could contribute to maintain peace throughout our world.

I would like to extend my heartfelt congratulation to all people involved in making the conference and dance festival a success. I wish that the effort and cooperation you have done not only attain the desired objectives but also contribute to the cultural development in this region.

(DATO' KHALID BIN HAJI ISMAIL)



**KATA-KATA ALUAN
YM SETIAUSAHA BAHAGIAN KEBUDAYAAN MERANGKAP
PENGARAH AKADEMI SENI KEBANGSAAN
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, KESENIAN DAN PELANCONGAN**

MESSAGE
FROM YM UNDER SECRETARY GENERAL
ACTING DIRECTOR, NATIONAL ARTS ACADEMY
MINISTRY OF CULTURE, ARTS AND TOURISM, MALAYSIA



Malaysia merasa begitu bertuah kerana diberi penghormatan menjadi tuan rumah menganjurkan Persidangan dan Festival Tari Antarabangsa yang ke 9 - *TARI '94* Untuk selama sembilan hari dan sembilan malam, para peserta dari dalam dan luar negeri bukan sahaja dapat mempamerkan kebijaksanaan dan daya kreativiti mereka tetapi juga dapat menjalin persahabatan di antara satu sama lain.

TARI '94 yang diadakan sempena dengan penubuhan Akademi Seni Kebangsaan dan TAHUN MELAWAT MALAYSIA 1994 diharap dapat memberi pendedahan keilmuan kepada penuntut-penuntut Akademi Seni Kebangsaan dan penggiat seni tempatan dan luar negara.

Semoga Persidangan dan Festival Tari Antarabangsa 1994 ini akan mendapat sambutan dan dimanfaatkan oleh semua pihak. Kesempatan ini juga diharap dapat memberi peluang kepada penggiat-penggiat seni tempatan dan luar negara bekerja secara professional dalam melaksanakan program bertaraf antarabangsa.

Rakaman terima kasih kepada semua pihak yang telah berusaha dengan begitu gigih untuk menjayakan Persidangan dan Festival Tari Antarabangsa ini. Semoga kerjasama yang seperti ini akan diteruskan lagi di masa-masa akan datang.

Malaysia is very honoured to be given the opportunity to host the 9th International Conference and Dance Festival -TARI '94. For nine consecutive days and nights, all participants will perform their excellent creative moves besides tying the existing friendship among them.

In accordance to the establishment of the National Arts Academy and the VISIT MALAYSIA YEAR 1994, TARI '94 is hoped to give a knowledgeable exposure to the students of the Academy not to mention the local and foreign activists. I wish the International Conference and Dance Festival 1994 would gain response and would benefit all parties. It is also hoped that this event could give the local and foreign arts activists the opportunity to work professionally in organizing such programmes at international level.

May I express my appreciation to those who work hard and diligently for the success of this event. I hope this kind of cooperation will continually be practiced again in the future.

(DATO' TENGKU ALAUDIN TENGKU ABDUL MAJID)

TARI 94'

PENGENALAN

Persidangan dan Festival Tari Antarabangsa pada mulanya dianjurkan oleh Akademi Seni Hong Kong dengan kerjasama Asia Pacific Dance Alliance pada tahun 1986. Lima tahun berturut-turut Akademi Seni Hong Kong telah menjayakannya dan diikuti oleh Filipina (1991), Taiwan (1992) dan kali terakhir oleh negara Jepun dalam tahun 1993.

Sempena dengan penubuhan Akademi Seni Kebangsaan dan TAHUN MELAWAT MALAYSIA 1994, Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan dengan kerjasama World Dance Alliance : Asia Pacific Centre menganjurkan Persidangan dan Festival Tari Antarabangsa dengan diberi nama *TARI '94* mulai 13 - 21 Julai 1994.

Peserta-peserta terdiri daripada ahli-ahli World Dance Alliance, ahli akademik, budayawan, aktivis dan penggiat seni tari dari dalam dan luar negara.

Program 9 hari ini terdiri daripada beberapa segmen iaitu

- * Acara Pra-Persidangan
- * Persidangan
- * Persembahan Siang
- * Persembahan Utama

ACARA PRA-PERSIDANGAN

Acara Pra-Persidangan yang bertajuk PENGENALAN KEPADA TARI TRADISIONAL MALAYSIA adakan selama 3 hari sebelum program rasmi *TARI '94* dilaksanakan. Acara pra-persidangan ini terbahagi kepada 4 aktiviti dengan memberi penumpuan khas terhadap seni tari tradisional Malaysia iaitu : ceramah, bengkel, persembahan dan perbincangan.

PERSIDANGAN

Persidangan *TARI '94* merupakan salah satu segmen penting dalam festival antarabangsa ini. Ianya mengandungi sesi pembentangan kertas kerja dan bengkel yang membincangkan hal-hal berkaitan dengan tari. Sebanyak 12 topik menarik dan penting telah dikenalpasti yang mana ianya

dikendalikan oleh 6 orang moderator dari dalam dan luar negara.

PERSEMBAHAN SIANG

Persembahan siang menyediakan ruang dan peluang kepada penggiat-penggiat seni tari dalam dan luar negara untuk mengadakan persembahan secara individu (15 minit) dan berkumpulan (30 minit). Sebanyak 34 kumpulan - 15 kumpulan dari Malaysia dan 19 kumpulan dari luar negara, akan memenuhi persembahan siang selama 6 hari ini.

PERSEMBAHAN UTAMA

Persembahan Utama merupakan sebuah lagi segmen paling penting dalam *TARI '94* ini. Persembahan tari selama satu jam setengah setiap malam selama lima malam berturut-turut ini diadakan oleh 5 buah kumpulan termasuk Malaysia telah yang diundang khas. Kumpulan-kumpulan tersebut didatangkan dari Myanmar, Korea, Filipina, Perancis.

TARI 94'

INTRODUCTION

The International Conference and Dance Festival was first organised by the Hong Kong Arts Academy with co-operation from the Asia Pacific Dance Alliance in 1986. Hong Kong Arts Academy was the organiser for the first five years, followed by The Philippines (1991), Taiwan (1992) and Japan in 1993.

In conjunction with the setting up of the National Arts Academy and VISIT MALAYSIA YEAR 1994, the Ministry of Culture, Arts and Tourism with co-operation from The World Dance Alliance: Asia Pacific Centre was given the honour to host The International Conference and Dance Festival which is called TARI '94 from 13 -21 July 1994.

Participants for this programme are members of the World Dance Alliance, local and foreign academics, cultural, arts and dance activists.

The 9 days programme consists of four major segments:-

- * Pre-Conference event
- * Conference
- * Showcase
- * Main Performance

PRE-CONFERENCE EVENT

The Pre-Conference Event entitled AN INTRODUCTION TO MALAYSIAN TRADITIONAL DANCES is to take place 3 days earlier before the actual programme of TARI '94. This event

consists of four activities: lectures, workshops, performances and discussions.

CONFERENCE

TARI '94 Dance Conference is one of the major segments of this international festival. It consists of paper presentation sessions and workshops on dances. 12 topics have been identified and they are to be moderated by 6 renowned local and foreign experts.

SHOWCASE

The showcase segment enables dance performers to display their creative and traditional dances, individually (15 minutes) or with group (30 minutes). 34 groups - 15 local groups and 19 foreign groups are to perform in this 6 days event.

MAIN PERFORMANCE

The main performance is another major segment in this TARI '94 programme. The nightly one and a half hour performance for five consecutive nights will be performed by 5 groups including Malaysia. The groups specially invited for this performance are from Myanmar, Korea, The Philippines and France.

TARI '94
**"TARI TIMUR DAN BARAT :
 SALING MEMPENGARUHI"**

OBJEKTIF

SEBAGAI PENDEDAHAN
 KEILMUAN KEPADA PENGGIAT-
 PENGGIAT SENI KHUSUSNYA
 DALAM BIDANG SENI TARI

SEBAGAI SATU USAHA UNTUK
 MENDOKUMENTASIKAN BAHAN-
 BAHAN SENI TARI

UNTUK MENGERATKAN JALINAN
 PERSAHABATAN DAN PERPADUAN
 DI ANTARA PESERTA DALAM DAN
 LUAR NEGARA

MEMBERI PELUANG KEPADA
 MASYARAKAT TEMPATAN DAN
 JUGA PARA PENGUNJUNG KE
 MALAYSIA MENIKMATI KEINDAHAN
 SENI TARI NEGARA-NEGARA YANG
 MENGAMBIL BAHAGIAN

SEBAGAI SATU PROGRAM
 KEILMUAN KEPADA PENUNTUT
 AKADEMI SENI KEBANGSAAN
 KHUSUSNYA DAN PENGGIAT-
 PENGGIAT SENI TEMPATAN AMNYA

TARI '94
**" DANCE EAST AND WEST :
 MUTUAL INFLUENCES"**

OBJECTIVE

*AS AN EDUCATIONAL EXPOSURE
 TO ALL ARTS ACTIVISTS
 ESPECIALLY THOSE IN DANCE*

*AS A DOCUMENTATION EFFORT
 ON DANCE MATERIALS*

*TO ENHANCE RELATIONSHIP AND
 'ESPIRIT DE CORP' AMONG
 PARTICIPANTS*

*TO ENABLE LOCAL AUDIENCE
 AND FOREIGN VISITORS TO
 APPRECIATE THE CULTURE AND
 ARTS OF PARTICIPATING
 COUNTRIES*

*AS AN EDUCATIONAL
 PROGRAMME FOR THE NATIONAL
 ARTS ACADEMY STUDENTS AND
 LOCAL DANCE ACTIVISTS AND
 ENTHUSIASTS*

TARI '94

ACARA <i>EVENT</i>	TEMPAT / TARIKH <i>VENUE / DATE</i>
Acara Pra- Persidangan (Satu Pengenalan kepada Tari Tradisional Malaysia) <i>Pre-Conference Event (An Introduction to Malaysian Traditional Dances)</i>	Panggung Eksperimen, Kompleks Budaya Negara <i>Experimental Theatre, National Culture Complex</i> (13 - 15.07.1994)
Persidangan <i>Conference</i>	Ballroom, Hotel Concorde (16 - 20.07.1994)
Kelas Tarian Malaysia / Bengkel/ Demonstrasi <i>Malaysian Dance Open Class/ Workshops/Lecture Demonstration</i>	Kompleks Penerangan Pelancongan Malaysia <i>Malaysian Tourist Information Complex (MATIC)</i> (16 - 21.07.1994)
Persembahan Siang <i>Showcase</i>	Auditorium Utama <i>Main Auditorium, Malaysian Tourist Information Complex (MATIC)</i> (16 - 21.07.1994)
Persembahan Utama <i>Main Performance</i>	Auditorium, Dewan Bandaraya Kuala Lumpur <i>Kuala Lumpur City Hall Auditorium</i> (16 - 21.07.1994)
Tayangan Video <i>Video Viewing</i>	Bilik Audio Visual <i>Audio Visual Room, Malaysian Tourist Information Complex (MATIC)</i> (16 - 21.07.1994)
Pameran Foto <i>Photo Exhibition</i>	Kompleks Penerangan Pelancongan Malaysia <i>Malaysian Tourist Information Complex (MATIC)</i> (16 - 21.07.1994)

TARI '94
JADUAL PROGRAM KESELURUHAN
OVERALL SCHEDULE

TARIKH/SESI DATE/SESSION	09:00 -10:30	11:00 -12:30	12:30 to 14:00
13.07.94 RABU WEDNESDAY	Acara Pra-Persidangan <i>Pre-Conference event</i> (Ceramah/Lecture) TARIAN TRADISIONAL MALAYSIA <i>MALAYSIAN TRADITIONAL DANCES</i>		
14.07.94 KHAMIS THURSDAY	Acara Pra-Persidangan <i>Pre-Conference event</i> (Bengkel/Workshop) TARIAN ETNIK MALAYSIA <i>MALAYSIAN ETHNIC DANCES</i>		
15.07.94 JUMAAT FRIDAY	Acara Pra-Persidangan <i>Pre-Conference event</i> (Bengkel/Workshop) TARIAN RAKYAT MALAYSIA <i>MALAYSIAN FOLK DANCES</i>		
16.07.94 SABTU SATURDAY	Majlis Perasmian TARI '94 <i>Opening Ceremony</i>	Persidangan <i>Conference</i>	
17.07.94 AHAD SUNDAY	1. Persidangan <i>Conference</i> 2. Kelas Tari Malaysia <i>Malaysian Dance Open Classes</i>	1. Persidangan <i>Conference</i> 2. Demonstrasi (Malaysia) <i>Lecture Demo</i>	World Dance Alliance - Asia Pacific Centre - AGM (13:00)
18.07.94 ISNIN MONDAY	1. Persidangan <i>Conference</i> (2. Kelas Tari Malaysia <i>Malaysian Dance Open Classes</i>	1. Persidangan <i>Conference</i> 2. Demonstrasi (Myanmar) <i>Lecture Demo</i>	
19.07.94 SELASA TUESDAY	1. Persidangan <i>Conference</i> 2. Kelas Tari Malaysia <i>Malaysian Dance Open Classes</i>	1. Persidangan <i>Conference</i> 2. Demonstrasi (Korea) <i>Lecture Demo</i>	
20.07.94 RABU WEDNESDAY	1. Persidangan <i>Conference</i> 2. Kelas Tari Malaysia <i>Malaysian Dance Open Classes</i>	1. Demonstrasi (Filipina) <i>Lecture Demo</i> 2. Majlis Penutup Persidangan <i>Conference Closing Ceremony</i>	
21.07.94 KHAMIS THURSDAY	Kelas Tari Malaysia <i>Malaysian Dance Open Classes</i>	Demonstrasi (Peranchis) <i>Lecture Demo</i>	

14:00 - 15:30	16:00 -18:00	20:30 - 22:30
Acara Pra-Persidangan <i>Pre-Conference event</i> (Bengkel/Workshop) TARIAN ISTANA MALAYSIA <i>MALAYSIAN COURT DANCES</i>		Persembahan Acara Pra-Persidangan <i>Pre-Conference Event Performance</i> MAK YONG
Acara Pra-Persidangan <i>Pre-Conference event</i> (Bengkel/Workshop) TARIAN RITUAL MALAYSIA <i>MALAYSIAN RITUAL DANCES</i>		Persembahan Acara Pra-Persidangan <i>Pre-Conference Event Performance</i> TARIAN MALAYSIA <i>MALAYSIAN DANCE</i>
Acara Pra-Persidangan <i>Pre-Conference event</i> PERBINCANGAN UMUM <i>GENERAL DISCUSSION</i>		Persembahan Acara Pra-Persidangan <i>Pre-Conference Event Performance</i> TARIAN MALAYSIA <i>MALAYSIAN DANCE</i>
Persidangan <i>Conference</i>	Persembahan Siang <i>Showcase</i>	Persembahan Utama MALAYSIA <i>Main Performance</i>
Persidangan <i>Conference</i>	Persembahan Siang <i>Showcase</i>	Persembahan Utama MYANMAR <i>Main Performance</i>
Persidangan <i>Conference</i>	Persembahan Siang <i>Showcase</i>	Persembahan Utama KOREA <i>Main Performance</i>
Persidangan <i>Conference</i>	Persembahan Siang <i>Showcase</i>	Persembahan Utama FILIPINA <i>Main Performance</i>
	Persembahan Siang <i>Showcase</i>	Persembahan Utama PERANCHIS <i>Main Performance</i>
	Persembahan Siang <i>Showcase</i>	PERSEMBAHAN GALA <i>PERFORMANCE</i>

TARI '94
ACARA PRA-PERSIDANGAN
" PENGENALAN KEPADA TARI TRADISIONAL MALAYSIA "
PRE-CONFERENCE EVENT
" AN INTRODUCTION TO MALAYSIAN TRADITIONAL DANCES "

TARIKH / MASA DATE / TIME	0900 - 1200	1400 - 1700	2030 - 2230
13.07.1994 RABU WEDNESDAY	CERAMAH / LECTURE TARIAN TRADISIONAL MALAYSIA MALAYSIAN TRADITIONAL DANCES PENCERAMAH / SPEAKER AHMAD OMAR HAJI IBRAHIM PENERUSI / CHAIRPERSON MOD ZAKY HAJI DIN	BENGKEL / WORKSHOP MAKLISTANA MALAYSIA MALAYSIAN COURT DANCES FASILITATOR AHMAD OMAR HAJI IBRAHIM PENERUSI / CHAIRPERSON MOD ZAKY HAJI DIN	PERSEMBAHAN / PERFORMANCE MAK YONG TEATER TRADISIONAL TRADITIONAL THEATRE (KUMPULAN SRI TEMENGGUNG, KELANTAN)
14.07.1994 KHAMIS THURSDAY	BENGKEL / WORKSHOP TARIAN ETNIK MALAYSIA MALAYSIAN ETHNIC DANCES FASILITATOR SUHAIMI MAGI PENERUSI / CHAIRPERSON MOHD RAZY MOHD NOR	BENGKEL / WORKSHOP TARIAN RITUAL MALAYSIA MALAYSIAN RITUAL DANCES FASILITATOR DR. GHULAM SARWAR PENERUSI / CHAIRPERSON MOHD RAZY MOHD NOR	PERSEMBAHAN / PERFORMANCE PERSEMBAHAN TARIAN MALAYSIAN DANCE PERFORMANCE (KUMPULAN KESENIAN LEMBAGA SUKAN DAN KEBUDAYAAN SABAH)
15.07.1994 JUMAAT FRIDAY	BENGKEL / WORKSHOP TARIAN RAKYAT MALAYSIA MALAYSIAN FOLK DANCES FASILITATOR SUHAIMI MAGI PENERUSI / CHAIRPERSON ZAINI NYAK OTHMAN	PERBINCANGAN GENERAL DISCUSSION PENERUSI / CHAIRPERSON SUFIAT MUKRI PANEL DR. GHULAM SARWAR AHMAD OMAR HAJI IBRAHIM SUHAIMI MAGI	PERSEMBAHAN / PERFORMANCE PERSEMBAHAN TARIAN MALAYSIAN DANCE PERFORMANCE (KUMPULAN KESENIAN MUZIUM NEGERI, SHAH ALAM)

JADUAL PERSIDANGAN
CONFERENCE SCHEDULE

TARIKH / SESSI DATE / SESSION	(1) 09:00 - 10:30	(2) 11:00 - 12:30	(3) 12:30 TO 14:00	(4) 14:00 - 15:30	(5) 16:00 TO 18:00
16.07.94 SABTU SATURDAY	MAJLIS PERASMIAN TARI '94 OPENING CEREMONY	SEJARAH TARI (Dance In History) Moderator: Mohd Anis Md. Nor		AKADEMI TARI DAN ASPIRASI KEBANGSAAN (Dance Academics and National Aspirations) Moderator: Carl Worlz	S
17.07.94 AHAD SUNDAY	BALLET DALAM MASYARAKAT BUKAN BARAT (Ballet In The Non-Western Society) Moderator: Basilio Esteban S Villaruz	MASALAH-MASALAH DALAM MEREKACIPTA TARI DI ASIA (Problems In Creating Dance In Asia) Moderator: Sal Murgianto		STATUS TARIAN TRADISIONAL HARI INI (Status Of Traditional Dance Today) Moderator: Mohd. Anis Md. Nor	H
18.07.94 ISNIN MONDAY	PENDIDIKAN TARI (Dance Education) Moderator: Carl Wolz	NOTASI TARI DI ASIA (Dance Notation In Asia) Moderator: Judy Van Zile		TARIAN MODEN DALAM MASYARAKAT BUKAN BARAT (Modern Dance In Non- Western Society) Moderator: Sal Murgianto	O
19.07.94 SELASA TUESDAY	TERAPI TARI (Dance Therapy) Moderator: Basilio Esteban S.Villaruz	PEMERTAGANGAN TARI DI ASIA (Commercialization Of Dance In Asia) Moderator: Chua Soo Pong		KOMPUTER : TARI DAN KOREOGRAFI (Computer: Dance And Choreography) Moderator: Judy Van Zile	W
20.07.04 RABU WEDNESDAY	KRITIKAN TARI (Dance Criticism) Moderator: Chua Soo Pong	MAJLIS PENUTUP PERSIDANGAN CONFERENCE CLOSING CEREMONY			C
					A
					S
					E

TARI '94
SHOWCASE SCHEDULE

JULY 16 1994

NO.	PARTICIPANT	ITEM	TIME (p.m)
1.	Lembaga Sukan dan Kebudayaan Sabah Malaysia	Folk	4.00 - 4.30
2.	Utah Children's Dance Theatre	Mendley	4.30 - 5.00
3.	Yoko Nakagawa Japan	Modern	5.00 - 5.15
4.	Tarlac State University Philippines	Folk	5.15 - 5.45
5.	Young Legend Theatre Studio Malaysia	Modern	5.45 - 6.15

JULY 17 1994

NO.	PARTICIPANT	ITEM	TIME (p.m)
6.	Petronas Cultural Troupe Malaysia	Traditional/Ethnic/Folk	4.00 - 4.30
7.	Tsoying Dance Group Taiwan	Folk	4.30 - 5.00
8.	Lee Hye Kyung Korea	Modern	5.00 - 5.15
9.	The Temple of Fine Arts Malaysia	Indian Classical	5.15 - 5.45
10.	Penang Dance Station Malaysia	Modern	5.45 - 6.15

JULY 18 1994

NO.	PARTICIPANT	ITEM	TIME (p.m)
11.	Kumpulan Kesenian Muzium Sultan Alam Shah Malaysia	Folk	4.00 - 4.30
12.	Tao's Dance Theatre Taiwan	Modern	4.30 - 5.00
13.	Mew Chang Tsing Malaysia	Contemporary	5.00 - 5.15
14.	The Duet Company Malaysia	Modern	5.15 - 5.45
15.	Tsoying Dance Group Taiwan	Folk	5.45 - 6.15

JULY 19 1994

NO.	PARTICIPANT	ITEM	TIME (p.m)
16.	Kamizawa Dance Company Kuala Lumpur Japan	Folk	4.00 - 4.30
17.	Phoenix Dance Chamber Hawaii USA	Chinese Classical Folk	4.30 - 5.00
18.	Petronas Cultural Troupe Malaysia	Tradirional/Ethnic/Folk	5.00 - 5.30
19.	Taro Dance Theatre Malaysia	Avant-Garde	5.30 - 6.00

JULY 20 1994

NO.	PARTICIPANT	ITEM	TIME (p.m)
20.	Kumpulan Putera Seri Bakti Pahang Malaysia	Kompang	2.00 - 2.30
21.	Abhinav Kala Kendra India	Kathak Classical	2.30 - 3.00
22.	Persatuan Sukan Chin Woo Malaysia	Folk	3.00 - 3.30
23.	Yang Xin Hua Ballet Co. Shanghai	Ballet	3.30 - 4.00
24.	Persatuan Seni Kuda Kepang Malaysia	Kuda Kepang	4.00 - 4.30
25.	Misung Hong Group Korea	Modern Dance	4.30 - 5.00
26.	Mimesis Malaysia	Contemporary	5.00 - 5.30
27.	Kwang Tung Dance Troupe Malaysia	Modern Dance	5.30 - 6.00

JULY 21 1994

NO.	PARTICIPANT	ITEM	TIME (p.m)
28.	Kumpulan Kuda Kepang Sarawak Malaysia	Kuda Kepang	2.00 - 2.30
29.	Wu Ji Dance Theatre Malaysia	Medley	2.30 - 3.00
30.	Suchitra Mitra India	Indian Classical	3.00 - 3.45
31.	Persatuan Kesenian Maktab Penguruan Raja Melewar Malaysia	Cak Lempong	3.15 - 3.45
32.	Selangor Kwangsi Assoc. Dance Troupe Malaysia	Modern	3.45 - 4.15
33.	Park Eun Hwa Contemporary Dance Troupe Korea	Contemporary	4.15 - 4.45
34.	Ka Yin Association Malaysia	Contemporary	4.45 - 5.15

MAJLIS PERASMIAN
TARI '94
OPENING CEREMONY

Tarikh/Date	:	16.07.1994
Tempat/Venue	:	Concorde Hotel, Kuala Lumpur

0830

Ketibaan jemputan.
Arrival of guests.

0850

Ketibaan YBrS. Encik Ismail Adam,
Timbalan Ketua Setiausaha,
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia
selaku Pengerusi Jawatankuasa Pengelola
*Arrival of Mr. Ismail Adam,
Deputy Secretary General, Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia
as the Chairperson of the Organizing Committee*

0900

Ketibaan YB Dato' Sabbaruddin Chik,
Menteri Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia.
*Arrival of The Honourable Dato' Sabbaruddin Chik,
Minister of Culture, Arts and Tourism, Malaysia*

0905

Ucapan Aluan YBrS. Encik Ismail Adam,
Timbalan Ketua Setiausaha,
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia
selaku Pengerusi Jawatankuasa Pengelola
*Welcoming speech by Mr. Ismail Adam,
Deputy Secretary General, Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia
as the Chairperson of the Organizing Committee*

0915

Ucapan Pengerusi World Dance Alliance, Dr. Carl Wolz
Speech by the Chairperson of World Pacific Dance Alliance, Dr. Carl Wolz

0920

Ucapan Perasmian oleh YB Dato' Sabbaruddin Chik,
Menteri Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia.
*Opening Speech by The Honourable Dato' Sabbaruddin Chik,
Minister of Culture, Arts and Tourism, Malaysia*

Jamuan ringan.
Reception.

MAJLIS PENUTUP PERSIDANGAN
TARI '94
CONFERENCE CLOSING CEREMONY

Tarikh/Date	:	20.07.1994
Tempat/Venue	:	Concorde Hotel, Kuala Lumpur

- 1120 Ketibaan jemputan
Arrival of guests
- 1125 Ketibaan YM Dato' Tengku Alaudin Majid
Setiausaha Bahagian Kebudayaan merangkap,
Pengarah, Akademi Seni Kebangsaan
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia
Arrival of YM Dato' Tengku Alaudin Majid,
Under Secretary Culture,
Acting Director, National Arts Academy,
Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia
- 1130 Ketibaan YBr. Encik Ismail Adam
Timbalan Ketua Setiausaha,
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia
Arrival of Mr. Ismail Adam,
Deputy Secretary General,
Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia
- 1135 Ucapan oleh YM Dato' Tengku Alaudin Majid
Setiausaha Bahagian Kebudayaan merangkap,
Pengarah, Akademi Seni Kebangsaan
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia
Speech by YM Dato' Tengku Alaudin Majid,
Under Secretary Culture,
Acting Director, National Arts Academy,
Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia
- 1150 Ucapan Penutup oleh YBr. Encik Ismail Adam,
Timbalan Ketua Setiausaha,
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia
Closing Speech by Mr. Ismail Adam,
Deputy Secretary General,
Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia
- 1210 Penyampaian cenderamata kepada
moderator dan pembentang kertas kerja persidangan
Souvenir presentation to moderators and paper presenters
- 1230 Jamuan makan tengahari

TARI '94

KUMPULAN PERSEMBAHAN UTAMA
MAIN PERFORMANCE GROUP

M Y A N M A R

MYANMAR CULTURAL DANCE ENSEMBLE

LEADER	:	U TAN ZAW
SECRETARY	:	U SAN CHEIN
ASSISTENT ENGINEER (AUDIO)	:	U THAN TUN
MUSICIAN	:	U KYAW SANN WIN
	:	U SOO TINT
	:	U SOE SHWE
	:	U AYE MYINT
	:	U SEIN MYINT
	:	U THEIN WIN
DANCER	:	U MYINT SEIN
	:	U AUNG ZAW
	:	U ZAW MYO OO
	:	U KWI KHAING MOE
	:	U MYA ZAW
	:	U THANT ZIN
	:	DAW KHIN SUN NWE
	:	DAW HNIN YU YU SOE
	:	DAW KHIN MA MA KHAING
	:	DAW MAY MYI TUN KYAW
	:	DAW ZIN MAR NWE
	:	DAW AYE AYE KYI
	:	DAW CHO THAE
	:	DAW KHIN MYUT KYU
	:	DAW KHAING THAING SEIN
	:	DAW TOE TOE AYE

TARI '94

KUMPULAN PERSEMBAHAN UTAMA
MAIN PERFORMANCE GROUP

K O R E A

LEE JUNG - HEE GREEN DANCE COMPANY

CHOREOGRAPHY	:	LEE JUNG-HEE
MUSIC	:	LEE KUN-YOUNG
LIGHTING	:	CHAI HYUNG-O
DRESS (SALPURI-9)	:	LEE YU-SOOK
PHOTOGRAPHER	:	LEE KYUNG-SOO
DANCER	:	LEE JUNG HEE
	:	KIM SUNG-MI
	:	KIM SUN-JU
	:	KIM YU-JUNG
	:	PARK HYUN-CHUNG
	:	DO TAE-HEE
	:	LEE EUN-JU
	:	CHANG SU-MI
	:	JEON HEE-SOOK
	:	PARK JUNG-HA
	:	LEE KUM-SOO
	:	YOUM GYE-HWA
	:	HAN HYUN-JEUNG
	:	LEE HEE-SEUNG
	:	JUNG HYUN-OK
	:	BANG EUN-KYOUNG
	:	KIM SO-EIN
	:	KANG HEA-LIM
	:	BANG JEONG-SIK
	:	HAN SI-WAN
	:	LEE GIE-YOUNG
	:	PARKHOUNG-KYOUNG
	:	MOON HYUN-HEE
	:	GHO EUN-JO
	:	LEE JUNG-MIN
	:	PARK EUN-HWA
	:	PARK KI-HYUN

LEE JUNG - HEE GREEN DANCE COMPANY
 137 - 060 SAMHO APT GA-DONG # 308
 BANG BAE -AONG SUCHO - GU
 SEOUL KOREA
 FAX : (02) 593 - 8629
 TEL : (02) 593 - 0501

TARI '94

KUMPULAN PERSEMBAHAN UTAMA
MAIN PERFORMANCE GROUP

P E R A N C H I S

JEUNE BALLET DE FRANCE

PRESIDENT	:	Robert BERTHIER
BALLET MASTER	:	Jean MARION
GENERAL SECRETARY	:	Alain FOURGEAUX
SOUND TECHNICIAN	:	Pierre-Alain SAMANNI
LIGHT TECHNICIAN	:	Jerome DUVAUCHELLE
LIGHT TECHNICIAN	:	Phillipe DUVAUCHELLE
COSTUME	:	Gemme RONCAGLIO
COSTUME	:	Lee Shu Yu
DANCERS	:	Laurent CODERCH
	:	Michael DELBOSC D'AUZON
	:	Minh PHAM
	:	Eruult RINCHINDORJ
	:	Yannick RAYNE
	:	Miao ZONG
	:	Boyd LAU
	:	Berenice FAURE
	:	Paula FERREIRA
	:	Sarah HERMOUET
	:	Marina LAFARGUE
	:	Veronique LAUWERS
	:	Izabela MILEWSKA
	:	Victoria KAUSHANSKAYA

JEUNE BALLET DE FRANCE
 20 RUE GEOFFROY L'ASNIER
 75004 PARIS
 TELEX : JMFPARI 215901F
 FAX : 33 (1) 44 61 86 88
 TEL : 33 (1) 44 61 86 86

TARI '94

KUMPULAN PERSEMBAHAN UTAMA

MAIN PERFORMANCE GROUP

F I L I P I N A

INTERGRATED PERFORMING ARTS GUILD

ARTISTIC DIRECTOR : STEVEN PRINCE "PATRICK C. FERNANDEZ"
PRODUCTION MANAGER : CARMENCITA JASARENO BERNARDO
STAGE MANAGER : JEAN CLAIRE C. FERNANDEZ

ARTIST : STEVEN PRINCE "PATRICK C. FERNANDEZ"
: JEAN CLAIRE C. FERNANDEZ
: MARIANE HONASAN POLO
: DANILO G. SORIA
: JEAN GRACIBLA LORENS SNRIQUEZ
: CEBALLOS NOLLY C.
: ARIEY M. ABANES
: KATHRYN SEMLUO GALAN
: JIMRY RUPINTA ESMERO
: LILYBETH C. MARON
: HARBERT RABAGO AMBOS
: ENRIQUE B. BATARA
: JOCELLA PALANAS CASTIKON
: NARCISA ELEANOR A JUDITH
: ARCHIBALD GEMENTIZA PACANA
: PINILL WILVEN MAYBITUIN

INTERGRATED PERFORMING ARTS GUILD

C/O MS. CARMENCITA JASARENO BERNARDO
CULTURAL CENTRE OF THE PHILIPPINES
ROXAS BLVD. MANILA
THE PHILIPPINES 1300
FAX : (634) 831 - 3415
(634) 832 - 3683
TEL : (634) 832 - 3674

TARI '94

KUMPULAN PERSEMBAHAN UTAMA

MAIN PERFORMANCE GROUP

M A L A Y S I A

LEADER : ZULKARNAIN RAMLI
CHOREOGRAPHER : ZULKARNAIN RAMLI
(National Theatre)
: CHONG YOON KEONG
(Dynasty House)
: AIDA REDZA
(Federal Academy of Ballet)
: SHANKAR KANDASAMY
(Temple of Fine Arts)

MUSIC : SUFLAN FAIZAL ARSHAD
: MOHD PAUZI MAJID
: MOHD NASIR JUSOF
: KU ZAHIR KU AHMAD

ARTIST : JUHARA AYOB
: NOR ASHIKIN HASSAN
: NOR HAYATEE NAZLY YAHYA
: ZALEHA ABDUL RAHMAN
: ABU BAKAR SULAIMAN
: AZMAN ABU BAKAR
: MOHD SHAHRIL AKLA
: AHMAD JAMRI JAMALUDDIN

ARTIST : LEN SIEW MEI
: LOW WAI YEE
: YONG SOO FON
: PHUA SIONG PO
: LOW KOW KIAN
: CHONG YOON KEONG
: NG CHONG KIM
: PANG KIM FOO
: KHOOTECKBOON
: PIONG TECK YAN
: WONG THIEN PAU
: WONG ZIE HONG
: NG CHIEW LAN
: LIM SIEW HONG
: LIM SIOK WEN
: NGWE TONG NEW
: CHEONG LIN POO
: PANG CHENG LUANG
: NG PEI FERN
: NGA SHEAU MEI
: CHOOT SIOK PENG
: LEE WAI ENG
: LIOW KWEE FANG

ARTIST : KEN TAI
 : GOH CHIN HONG
 : PHEN WOUI MENG
 : JOANNE TAN
 : GRACE WONG
 : CHONG CHUI MEI
 : NELLIE NG
 : JOE K. TAKAHASHI
 : LIM GEOK CHYE
 : KELLYN CHEAH
 : EVONNE CHING
 : BEH CHANG CHING
 : YVONNE YONG
 : LIM MEI EE
 : KEN TAI FUEY CHIAN
 : AZIZAH ABD AZIZ
 : MUHAMAD OSMAN
 : RAMLI LANI
 : KENNY LOW KOK KIEN
 : DANNY PHUA SIONG PO
 : LEN SIEW MEE
 : CATHERINE LOH WAI YEE
 : D. MURALITHARAN HILLAI
 : GOWRI GNANASEGARAN
 : BAWANI KARUNAKARAN

ARTIST : UMESH SHETTY
 : SUKHI SHETTY
 : BAVANI KARUNAKARAN
 : GEETA LAM
 : GOWRI GNANASEGARAM
 : SHANKAR KANDASAMY

NATIONAL THEATRE
 464, JALAN TUN ISMAIL
 KUALA LUMPUR
 MALAYSIA
 FAX : 03 - 291 1164
 TEL : 03 - 2925487
 : 03 - 2921064

FEDERAL ACADEMY OF BALLET
 WISMA FAB NO 13 JALAN 14/22
 THE RIGHT ANGLE 46100 PETALING JAYA
 SELANGOR DARUL EHSAN
 MALAYSIA
 FAX : 03 - 7570226
 TEL : 03 - 4573413

TEMPLE OF FINE ARTS
 NO. 114 - 116 JALAN BERHALA
 BRICKFIELDS 50470 KUALA LUMPUR
 MALAYSIA
 FAX : 03 - 274 2969
 TEL : 03 - 274 3709

TARI '94

SENARAI MODERATOR
LIST OF MODERATORS

1. **DR. MOHD. ANIS MD. NOR**
 Pusat Kebudayaan
 Universiti Malaya
 Lembah Pantai
 50694 Kuala Lumpur
 MALAYSIA
 Tel : 03 - 7560022
 Fax : 03 - 7577490

TOPIK/ TOPIC

- * **SEJARAH TARI**
DANCE IN HISTORY
- * **STATUS TARIAN TRADISIONAL HARI INI**
STATUS OF TRADITIONAL DANCE TODAY

2. **DR. CARL WOLZ**
 Japan Women's College
 of Physical Education,
 Graduate Building,
 Room M-305,
 8-19-1 Kita Karasuyama
 Setagaya -Ku, Tokyo
 JAPAN 157
 Tel : (813) 3300-7338
 Fax : (813) 3300-9367

TOPIK/ TOPIC

- * **AKADEMI TARI DAN ASPIRASI KEBANGSAAN**
DANCE ACADEMIES AND NATIONAL ASPIRATIONS
- * **PENDIDIKAN TARI**
DANCE EDUCATION

3. **DR. BASILIO ESTEBAN S. VILLARUZ**
 College of Music
 University of The Philippines
 Diliman, Quezon City 1101
 THE PHILIPPINES
 Tel : 632 - 921 4867
 Fax : 632 - 976 963

TOPIK/ TOPIC

- * **TARIAN BALLET DALAM MASYARAKAT**
BUKAN BARAT
BALLET IN THE NON WESTERN SOCIETY
- * **TERAPI TARI**
DANCE THERAPY

4. **DR. SAL MURGIANTO**

Jalan Bellyra K-1
Kelapagading BCS
Jakarta 14250
INDONESIA
Tel : 6221 - 450 - 3865
Fax : 6221 - 450 - 3865

TOPIK/TOPIC

- * **MASALAH-MASALAH DALAM MEREKACIPTA TARI DI ASIA**
PROBLEMS IN CREATING DANCE IN ASIA
- * **TARIAN MODEN DALAM MASYARAKAT BUKAN BARAT**
MODERN DANCE IN NON WESTERN SOCIETY

5. **DR. JUDY VAN ZILE**

University of Hawaii At Manoa
College of Arts and Humanities
Dept. of Theatre and Dance
John Fitzgerald Kennedy Theatre
1770 East West Road
Honolulu, Hawaii 96822
UNITED STATES OF AMERICA
Tel : 808 - 956 - 2596
Fax : 808 - 956 - 4234

TOPIK/TOPIC

- * **NOTASI TARI DI ASIA**
DANCE NOTATION IN ASIA
- * **KOMPUTER : TARI DAN KOREOGRAFI**
COMPUTER : DANCE AND CHOREOGRAPHY

6. **DR. CHUA SOO PONG**

Dept. of The Science of Arts
Faculty of Letters
Osaka University
JAPAN
Tel : 06 - 853 3145
Fax : 06 - 845 2195

TOPIK/TOPIC

- * **PEMERTAGANGAN TARI DI ASIA**
COMMERCIALIZATION OF DANCE IN ASIA
- * **KRITIKAN TARI**
DANCE CRITICISM

TARI '94

SENARAI PEMBENTANG KERTAS KERJA

LIST OF PAPER PRESENTERS

TOPIC 1	:	DANCE IN HISTORY
MODERATOR	:	DR. MOHD ANIS MD. NOR (Malaysia)
PAPER PRESENTER	:	1. DR. MOHD ANIS MD. NOR
		"FOLK DANCES IN MALAY ARCHIPELAGO"
(Malaysia)	:	2. MS. LENA ANG SWEE LIN
		"TRANSMISSION OF FEMALE COURT DANCE OF YOGYAKARTA IN PRE-INDEPENDENCE INDONESIA"
KASHYAP	:	3. MS. TERI LEIGH SKILLMAN (Malaysia)
		THE KATHAK TRADITION AND PATRONAGE: FROM PRE-COLONIAL COURTS TO POST-COLONIAL INSTITUTIONS"
	:	4. MS. LYNN WEBER (Malaysia)
TOPIC 2	:	DANCE ACADEMIES AND ASPIRATIONS
NATIONAL	:	DR. CARL WOLZ (Japan)
MODERATOR	:	VIDEO PRESENTATION:
PAPER PRESENTER	:	TITLE: SOUTH EAST ASIA
		1. MR. NESTOR O. JARDINE (The Philipines)
		2. DR. SAL MURGIYANTO (Indonesia)
		3. DR. MOHD ANIS MD. NOR
(Malaysia)	:	VIDEO PRESENTATION:
		TITLE: EAST ASIA
		1. MS. ZHANG PING (China)
		2. MS. PARK IL YU (Korea)
		3. MR. MIKI WAKAMATSU (Japan)
	:	VIDEO PRESENTATION:
		TITLE: THE PACIFIC
		1. MS. JUDY MITOMA (USA)
		2. ASSOC. PROF. SUSAN STREET (Australia)
		3. PROF. JUDY VAN ZILE (Hawai)

TOPIC 3 : **BALLET IN THE NON-WESTERN SOCIETY**
MODERATOR : **PROF. DR. BASILIO ESTEBAN S.**
VILLARUZ (The Philipines)
PAPER PRESENTER : 1. **PROF. BASILIO ESTEBAN S.**
VILLARUZ (The Philipines)
 "DANCE THEATRE PHILIPPINES: A PIROUETTE OFF CENTRE"
 2. **MS. LEE LEE LAN (Malaysia)**
 "BALLET IN MALAYSIA-A LEGACY FROM THE BRITISH"
 3. **MS. DIANE LETOTO (USA)**
 "THE INFLUENCE OF BALLET AND INTERGRATION WITH CHINESE DANCE"

IT'S

TOPIC 4 : **PROBLEMS IN CREATING DANCE IN ASIA**
MODERATOR : **DR. SAL MURGIYANTO (Indonesia)**
PAPER PRESENTER : 1. **MS. FARIDA FEISOL (Indonesia)**
 -TALKING POINT-
 2. **MR. MIKI WAKAMATSU (Japan)**
 "DANCE BEAUTIES AND RECENT DANCES TOPICS IN JAPAN"
 3. **MS. FU-LAM TAO (Taiwan)**
 4. **DR. MOHD ANIS MD. NOR**

(Malaysia)

TOPIC 5 : **STATUS OF TRADITIONAL DANCE TODAY**
MODERATOR : **ASSOC. PROF. DR. MOHD ANIS MD. NOR**
PAPER PRESENTER : 1. **MS. HUH, YOUNG IL (Korea)**
 "KOREAN SEUNG-MU AS AN ETHNIC DANCE"
 2. **MS. MAHANI MYDIN (Malaysia)**
 3. **MR. SHANKAR A/L KANDASAMY (Malaysia)**
 "THE UNIVERSALITY OF BHARATA'S AND IT'S RELEVANCE TO DANCE TRADITIONS"

MALAYSIAN

TOPIC 6 : **DANCE EDUCATION**
PAPER PRESENTATION:
TITLE: DANCE AND GENERAL EDUCATION
MR. CARL WOLZ (Japan)
 1. **MS. HEE YOUNG HYUN (Korea)**
 "A STUDY OF DANCE EDUCATION IN KOREA EDUCATION - ESPECIALLY FOR STUDENTS AND SCHOOL TEACHERS"
 2. **MS. MARY ANNE LEE (USA)**
 "LEARNING THROUH THE ARTS"
 3. **MS. DOLORES PLUNK SMITH**
 "TDEVELOPING CRITICAL THINKING AND CREATIVE WRITING THROUH THE ARTS AND HUMANITIES"

(Guam)

PAPER PRESENTATION :
TITLE : DANCE EDUCATION IN JAPAN
 1. **MR. KAMIZAWA KAZUO (Japan)**
 "RECENT WORK OF TORU IWASHITA A BUTOH DANCE OF SANKAIJUKU JAPAN"
 2. **MR. KATAOKA YASUKO**
MR. YOSIKO MURATA (Japan)
 "DANCE EDUCATION IN THE SOCIETY WITH LIFE LONG EDUCATION"
 3. **MR. MIKI WAKAMATSU (Japan)**
 "TRAITS OF PRIVATE DANCE IN JAPAN"

PAPER PRESENTATION:
TITLE: CROSS CULTURAL DANCE EDUCATION
 1. **ASSO. PROF. NANCY BROOKS SCHMITZ (Guam)**
 "TWO OCEANS APART: DIVERSITY , DANCE AND MEANING MAKING"
 2. **MS. MARCIA L. LLOYD (USA)**
 "DANCE EAST AND WEST: LEARNING FROM EACH OTHERS"
 3. **MR. TEVEN PRINCE 'PATRICK' C. FERNANDEZ (The Philipines)**
 "DANCE IN CONTEMPORARY PHILIPPINES THEATRE"

TOPIC 7 : **DANCE NOTATION IN ASIA**
MODERATOR : **PROF. JUDY VAN ZILE (Hawaii)**
PAPER PRESENTER : 1. **MR. JANOS FUGEDI (Hungary)**
 "TALKING POINT: DANCE NOTATION IN HUNGARY"
 2. **DR. CHUA SOO PONG (Japan)**

"THE SEAMEO/SPAFA DANCE
NOTATION TRAINING PROGRAM IN
SOUTH EAST ASIA"

PERFORMING

3. **MR. CARL WOLZ (Japan)**
"DANCE NOTATION AT THE HONG
KONG ACADEMY FOR
ARTS"
4. **MS. LENA ANG SWEE LIN (Malaysia)**
"THE USING OF DANCE NOTATION
FOR RESEARCHER AND PERFORMER
IN MALAYSIA"

TOPIC 8
WESTERN
MODERATOR
PAPER PRESENTER

**MODERN DANCE IN NON
SOCIETY**

1. **DR. SAL MURGIANTO (Indonesia)**
PROF. MALBORG KIM
"ISSUES IN PHILOSOPHICAL
APPROACHES TO DANCE"
2. **MS. FARIDA FEISOL (Indonesia)**
-TALKING POINT-
3. **MR. BASILIO ESTEBAN S.
(Philippines)**
-TALKING POINT-
4. **MS. LENA ANG SWEE LIN (Malaysia)**
"THE STATE OF CONTEMPORARY
DANCE IN MALAYSIA"

VILLARUZ

TOPIC 9
MODERATOR
PAPER PRESENTER

- DANCE THERAPY**
PROF. BASILIO ESTEBAN S. VILLARUZ
(The Philippines)
1. **MS. MARY MARGARET ENRIQUEZ**
(The Philippines)
"DANCE THERAPY: HEAL STRESS BY
LOVING YOURSELF"
 2. **MS. BOON SOON. RYU (Korea)**
"DANCE THERAPY FOR THE
NEUROTICS"

TOPIC 10
IN
MODERATOR

**COMMERCIALIZATION OF DANCE
ASIA**
DR. CHUA SOO PONG (Japan)

PAPER PRESENTER
(Philippines)

SOCIAL

TOPIC 11

MODERATOR
PAPER PRESENTER

1. **MR. NESTOR O. JARDIN**
-TALKING POINT-
2. **DR. CHUA SOO PONG (Japan)**
"THEATRE DANCE IN MALACCA :
RESPONSE TO THE CHANGING
ENVIRONMENT"

**COMPUTER : DANCE AND
CHOREOGRAPHY**

1. **PROF. JUDY VAN ZILE (Hawaii)**
MS. ANNABELLE T. TAKAHASHI
(Hawaii)
"DANCING ON DISCS : UNCOVERING
DANCE RESEARCH EAST AND WEST
FROM MULTIDISCIPLINARY CD ROM-
RESOURCES"
2. **MR. JANOS FUGEDI (Philippines)**
"INTRODUCTION TO COMPUTER-
AIDED STRUCTURE ANALYSIS OF
DANCE"
3. **PROF. JUDY VAN ZILE (Hawaii)**
-TALKING POINT-
"LABANOTATION ON MACINTOSH
COMPUTER"

TOPIC 12
MODERATOR
PAPER PRESENTER
VILLARUZ

DANCE CRITICISM

1. **DR. CHUA SOO PONG (Japan)**
PROF. BASILIO ESTEBAN S.
(Philippines)
MR. TAN CHOONG POH (Singapore)
"A CRITIC IN AN ASIAN CULTURAL
CONTEXT"
2. **MR. EDDIN KHOO (Malaysia)**
-TALKING POINT-

TARI '94

JAWATANKUASA PENGELOLA
ORGANIZING COMMITTEE

Penaung/Patron

YB DATO' SABBARUDDIN CHIK
Menteri Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia
The Honourable Minister of Culture, Arts and Tourism, Malaysia

Penasihat /Advisor

YBHG DATO' KHALID HAJI ISMAIL
Ketua Setiausaha
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia
Secretary General, Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia

Pengerusi/Chairperson

YBRS. ENCIK ISMAIL ADAM
Timbalan Ketua Setiausaha
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia
Deputy Secretary General, Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia

Setiausaha/Secretary

YM DATO' TENGKU ALAUDIN TENGKU ABDUL MAJID
Setiausaha Bahagian Kebudayaan
merangkap Pengarah
Akademi Seni Kebangsaan
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia
Under Secretary Culture
Acting Director, National Arts Academy, Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia

Penolong Setiausaha/Assistant Secretary

NORLIZA ROFLI
Ketua Urusetia, Akademi Seni Kebangsaan
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia
Head of Secretariat, National Arts Academy, Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia

Ahli-ahli/ Members

Kementerian Kewangan
Ministry of Finance

Kementerian Penerangan
Ministry of Information

Kementerian Luar Negeri
Ministry of Foreign Affairs

Kementerian Dalam Negeri
Ministry of Home Affairs

Jabatan Kastam dan Eksais DiRaja Malaysia
Malaysian Royal Custom and Excise Department

Jabatan Imigresen
Immigration Department

Malaysia Airlines

Dewan Bandaraya Kuala Lumpur
Kuala Lumpur City Hall

Ibu Pejabat Polis Bukit Aman
Bukit Aman Police Head Quarters

TUPARI DOMINGIN
Bahagian Pengurusan
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia
Management Division, Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia

SHAHRIK SAAT
Bahagian Pelancongan
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia
Tourism Division, Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia

HAJI SUPIAT MUKRI
Panggung Negara,
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia
National Theatre, Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia

CHIN LOI YOUNG
Kompleks Penerangan Pelancongan Malaysia, (MATIC)
Malaysian Tourist Information Complex (MATIC)

SERMAINI PIEN
Pejabat Kebudayaan dan Kesenian Wilayah Persekutuan
Federal Territory Regional Office, Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia

OTHMAN AHMAD
MOD ZAKY HAJI DIN
MOHD RAZY MOHD NOR
ZAINI NYAK OTHMAN
Bahagian Kebudayaan
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia
Culture Division, Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia

Pakar Rujuk/ Consultant

CARL WOLZ
LEE LEE LAN - Malaysian Chapter
(World Dance Alliance)

PROF. MADYA DR. MOHD ANIS MD. NOR
(University Malaya)

TARI '94

JAWATANKUASA KERJA
WORKING COMMITTEE

Pengerusi / Chairperson

YM DATO' TENGKU ALAUDIN TENGKU ABDUL MAJID
Setiausaha Bahagian Kebudayaan
merangkap Pengarah, Akademi Seni Kebangsaan
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia
Under Secretary Culture
Acting Director, National Arts Academy
Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia

Setiausaha / Secretary

PUAN NORLIZA ROFLI
Ketua Urusetia, Akademi Seni Kebangsaan
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan
Head of Secretariat, National Arts Academy, Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia

Penolong Setiausaha / Assistant Secretary

HANIAH HAJI HASSAN
RIDZUAN ABDUL SALAM
Akademi Seni Kebangsaan
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia
National Arts Academy, Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia

Ahli-ahli / Members

Wakil Dewan Bandaraya Kuala Lumpur
Kuala Lumpur City Hall

PUAN LEE LEE LAN
Federal Academy of Ballet, Kuala Lumpur

DR. MOHD ANIS MD NOR
University Malaya

HAJI HAMZAH JALLI
Bahagian Pelancongan
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia
Tourism Division, Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia

TUPARI DOMINGIN
Bahagian Pengurusan
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia
Management Division, Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia

HAJI SUPIAT MUKRI
Panggung Negara, Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan
National Theatre, Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia

CHIN LOI YOUNG
Kompleks Penerangan Pelancongan Malaysia, (MATIC)
Malaysian Tourist Information Complex (MATIC)

SERMAINI PIEN
Pejabat Kebudayaan dan Kesenian Wilayah Persekutuan
Federal Territory Regional Office, Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia

OTHMAN AHMAD
MOD ZAKY HAJI DIN
MOHD RAZY MOHD NOR
ZAINI NYAK OTHMAN
Bahagian Kebudayaan
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia
Culture Division, Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia

NOORSIAH SABRI
NORIZAH ARSHAD
ROSMINAH MOHD TAHIR
RODZUAN ISMAIL
AYOB IBRAHIM
ABDUL MANAP ABDUL HAMID
MOHD GHAZALI ABDULLAH
ISMAIL YUSOFF
NORIZAN BAKRI
Akademi Seni Kebangsaan
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia
National Arts Academy, Ministry of Culture, Arts and Tourism, Malaysia

TARI '94

SEKRETARIAT DAN JAWATANKUASA KECIL

SECRETARIAT AND SUB-COMMITTEE

Ketua Sekretariat / *Head of Secretariat*

YM DATO' TENGKU ALAUDIN TENGKU ABDUL MAJID

Setiausaha / *Secretary*

NORLIZA ROFLI

Penolong Setiausaha / *Assistant Secretary*

HANIAH HASSAN

RIDZUAN ABDUL SALAM

Ahli-ahli / *Members*

SERMAINI PIEN

OTHMAN AHMAD

MOD ZAKY HAJI DIN

MOHD RAZY MOHD NOR

ZAINI NYAK OSMAN

ROSLI OSMAN

HABSAH MOHD NOORDIN

ZAIRON MD DESA

MOHAMED ADNAN HAMZAH

HAJJAH NOORSIAH SABRI

NORIZAH ARSHAD

ROSMINAH MOHD TAHIR

RODZUAN ISMAIL

AYOB IBRAHIM

ABDUL MANAP ABDUL HAMID

MOHD GHAZALI ABDULLAH

ISMAIL YUSOFF

NORIZAN BAKRI

Khidmat sokongan / *supporting staff*

THALATHIAH AWANG

ADIBAH ISMAIL

UMI KALTHOM ABDULLAH

RUSLINA MOHD YUSOFF

WAN JASMINE JOSEPHA WAN JAAFAR

NORAHYANI ARIFFIN

NAZRI ABDULLAH

MAZLAN HASIM

JAWATANKUASA

PERASMIAN, PENUTUP DAN CENDERAMATA

OPENING, CLOSING AND SOUVENIRS COMMITTEE

Pengerusi / *Chairperson*

MOD ZAKY HAJI DIN

Setiausaha / *Secretary*

NORIZAH ASRHAD

Ahli-ahli / *Members*

MOHAMED ADNAN HAMZAH

BAHARUDDIN JAMIL

MOHD AMIN AHMAD

NORZATON AINI KASIM

NOR ALIZA AHMAD

RUHANI MAMAT

MARIAM SULAIMAN

Penyambut Tetamu / *Usheres*

NORASMA HASHIM

SITI FATIMAH OTHMAN

NOR HASRA RAHMAT

JAWATANKUASA KEBAJIKAN DAN KESELAMATAN

WELFARE AND SAFETY COMMITTEE

Pengerusi / *Chairperson*

ZAINI NYAK OTHMAN

Setiausaha / *Secretary*

RAJA NOR SHEELA RAJA AZIDDIN

Ahli-ahli / *Members*

MOHD JUHARI HAJI SHAARANI

MOHD GHAZALI ABDULLAH

SIRI NENG BUAH

ISMAIL YUSOFF

ABDUL SAMAD KECHOT

JAWATANKUASA PENGINAPAN DAN MAKAN MINUM

LODGING AND MEALS COMMITTEE

Pengerusi / *Chairperson*

SERMAINI PIEN

Setiausaha / *Secretary*

ROSMINAH MOHD TAHIR

Ahli-ahli / *Members*

MOHAMED JUHARI HAJI SHAARANI

NORZATON AINI MOHD KASSIM

MESRAN MOHD YUSOP

JAWATANKUASA PENGANGKUTAN

TRANSPORTATION COMMITTEE

Pengerusi / *Chairperson*

MOHD RAZY MOHD NOR

Setiausaha /

MOHD GHAZALI ABDULLAH

Ahli-ahli / *Members*

HUSIN YAHYA

ABDUL HAMID HAJI MOHAMED

RAMLI SALLEH

CHEI KASSIM MAHMUD

JAWATANKUASA PRODUKSI

PRODUCTION COMMITTEE

Pengerusi / *Chairperson*

HAJI SUPIAT MUKRI

Timbalan Pengerusi / *Deputy Chairperson*

ROSLI OSMAN

Persembahan Utama / *Main Performance*

SERMAINI PIEN

Acara Pra-Persidangan / *Pre-conference event*

AHMAD TAMIMI HAJI KAMARUDDIN

Persembahan Siang / *Showcase*

ZAIRON MD DESA

Kelas Tarian Malaysia, Demonstrasi / *Malaysian Open Classes ; Lecture Demonstration*

Setiausaha/Secretary

AYOB IBRAHIM

Persembahan Utama/Main Performance

MESRAN MOHD YUSOP

Acara Pra-Persidangan/Pre-conference event

ROSMINAH MOHD TAHIR

Persembahan Siang/Showcase

HANIAH HASSAN

Kelas Tarian Malaysia, Demonstrasi/ Malaysian Open Classes ; Lecture Demonstration

Ahli-ahli/Members

AZIZAH JALIL

LEE LEE LAN

HABSAH NOORDIN

MOHAMED ADNAN HAMZAH

NORIZAH ARSHAD

AYOB IBRAHIM

ZAHANA BIDIN

SALLEHUDDIN MOHD SALLEH

CHE' KASIM MAHMUD

ZAIFRI HUSIN

MOHD AZHAR ABDUL KADER

TENAGA PRODUKSI PERSEMBAHAN UTAMA

MAIN PERFORMANCE PRODUCTION TEAM

Penyelaras Produksi/Production Executive

ROSLI OSMAN

Pengurus Teknikal/Technical Manager

MOHAMED ADNAN HAMZAH

Pengurus Pentas/Stage Manager

ZULKIFLI RASHID

MAZLAN AHMAD

Pengurus Panggung/Theatre Manager

SALLEHUDDIN MOHD SALLEH

Set/Props

BADRULZAMAN ABDUL JALIL

NAZALI WAHAB

Cahaya/Lighting

JAMAL SUJAH

KREW DEWAN BANDARAYA KUALA LUMPUR

Visual/Visual

ABDULLAH SHUKRI HAJI YUSUF

RAMLI ALI

Bunyi/Sound

RAMLY ABU BAKAR

KREW DEWAN BANDARAYA KUALA LUMPUR

Pembantu Pentas/Stage Assistant

KAMARUDDIN SALIMIN

KREW DEWAN BANDARAYA KUALA LUMPUR

Kebajikan/Welfare

MOHAMED RAZIF RAHMAN

TENAGA PRODUKSI PERSEMBAHAN SIANG

SHOWCASE PRODUCTION TEAM

Penyelaras Produksi/Production Executive

AHMAD TAMIMI KAMARUDDIN

Setiausaha Produksi/Production Secretary

HABSAH MOHD NOORDIN

Pengurus Pentas/Stage Manager

MAJID SULAIMAN

MUBARAK MAJID

Pengurus Teknikal/Technical Manager

SAINI HAJI LIHI

Cahaya/Lighting

ZULKARNAIN

ZULKAFI

RAZAK RAHMAN

Visual/Visual

JAMALUDDIN MD. NOR

ISMAIL AHAMD

Bunyi/Sound

RIDZUAN

WAN MANSOR

Pembantu Pentas/Stage Assistant

RASOL AHMAD

SALLEH SAAD

RAZAK BUJANG

HASHIM MAHADI

SULAIMAN RABU

ZAINOL SULAIMAN

Kebajikan/Welfare

ZAIFRI HUSIN

JAWATANKUASA

PERSIDANGAN, BENGKEL DAN DOKUMENTASI

CONFERENCE, WORKSHOP AND DOCUMENTATION COMMITTEE

Pengerusi Bersama/Co-Chairperson

NORLIZA ROFLI

OTHMAN AHMAD

Setiausaha/Secretary

RIDZUAN ABDUL SALAM

Ahli-ahli/Members

SERMAINI PIEN

ZUBAIDAH MUKHTAR

SORAYA MANSOR

RODZUAN ISMAIL

NORIZAH ARSHAD

MANAP ABDUL HAMID

ZAIFRI HUSIN

FAUZIAH ZAKARIA

ALEXANDER ANAK WONG

ZULKIFLI MAT JALI

KetuaEditor / Chief Editor
DR. MOHD. ANIS MD NOR

JAWATANKUASA
PEMASARAN, PUBLISITI DAN PENERBITAN
MARKETING, PUBLICITY AND PUBLICATION COMMITTEE

Pengerusi / Chairperson
NOORSIAH SABRI

Setiausaha / Secretary
ROSELINDAWATI ABDUL RAHMAN

Ahli-ahli / Members
BAHARUDDIN JAMIL
NORIZAH ARSHAD
ZULKIFLI BABA NOOR
AZIMI ABDUL SHUKOR
ZULKHAIRI HAJI ISMAIL
LEE LEE LAN

JAWATANKUASA KEWANGAN
FINANCE COMMITTEE

Pengerusi / Chairperson
HAJI HAMZAH JALLI

Setiausaha / Secretary
KUDRATULLAH FATIMY

Ahli-ahli / Members
NOORSIAH SABRI
AZIZAH YUSOFF
MAIZAN ABDUL AZIZ
NORIZAN BAKRI



SALOON MUSTIKA SARI AYU
Muar Branch: Gerai No. 3 Teksi Stand, 84000 Muar, Johor. Tel: 06-925559
Johor Branch: Lot 6&7, Tingkat 1, Komplek Tun Abdul Razak,
Jalan Wong Ah Fook, 80000 Johor Bahru. Tel: 07-2246134.